



Dear Readers,,

Hope you find the latest issue of interest. Due to circumstances beyond my control as they say, I have not been able to type all of my own translations. This material will be included in the next issue. Also, I hope to be able to include material from France.

Anyone wishing to reproduce any of the material (in whole or part) from Trans-Ufo, please have the courtesy to credit both source and translator. Changing the wording a little, does not alter the source etc.

Should the person or persons who sent me the mysterious computer disc, be reading this issue, please note: I do not have a computer - shock, horror!. Afraid so.

I wouldn't say the material was exactly 'hot off the press'. Why you sent it to me I don't know, perhaps you thought you were doing me a favour in some way, or maybe you think I belong to the born yesterday brigade. However, you did go to some considerable trouble to type the information up, so if you care to contact me again as to the reason for the disc, I'll be most interested to hear from you.

---

BOOKS: If you have not yet read 'Fingerprints Of The Gods' by Graham Hancock and 'The Hiram Key' by Christopher Knight & Robert Lomas, I recommend you to do so.

Two more books recently published are: 'The Dead Sea Scrolls' & 'The First Christmas' by Robert Eisenman. 'Magi' by Adrian G. Gilbert.

I have not managed to get down to reading these two properly as yet.

If you really care about the environmental damage being done to our planet (not by aliens!) try to get or borrow a copy of 'The War Against The Greens' by David Helvarg. 1994.

EF.

---

This issue: Swedish & Danish translations.....Eileen Fletcher  
Polish translations.....Robert K. Lesniakiewicz  
Argentinian translations.....Jane Thomas Guma

---

Trans-Ufo is published twice yearly.

Prices (including postage): UK. Single copy: £4.00. Two issues: £8.00.

Other countries: single: £5.00. Two issues: £10.00.

Cheques payable to Eileen Fletcher (Editor)

**Receive Trans-Ufo free if you can contribute translated material.**

Editorial address: Derwent Cottage, Derwent Dam, Bamford, Sheffield S30 2AQ, England.

(Opinions expressed in Trans-Ufo are not necessarily those of the editor or editors of individual publications concerned.)

---

THE LIGHT ON THE JOGGING TRACK

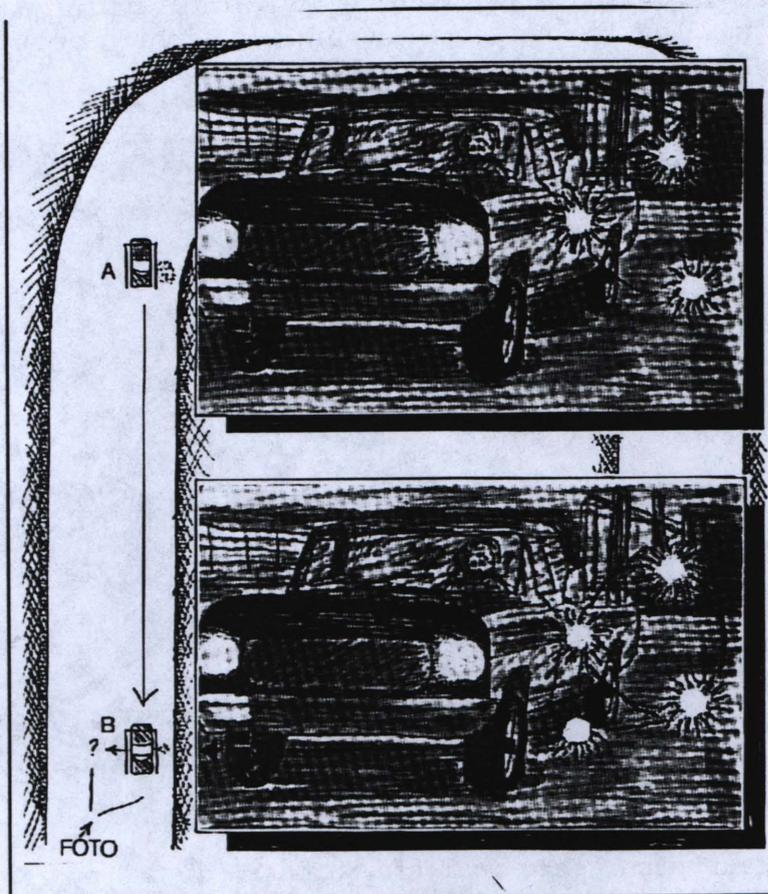
The third run on the course was ended. The starter vehicle drove slowly up towards the judging tower. But what was that? At the side of the vehicle flew a little lighted globe.

The witness, a professional photographer who wishes to remain anonymous, tells the story:

"I thought at first it looked like a powerful torchlight being flickered but the light was constant. When the vehicle stopped at the judging tower the light also stopped and my reaction was that it must be a globe like one sees in a magic show.

The object then moved slowly and completely level under the vehicle, waking up my reactions and I raced over to the other side and took a photo, then the object shot up again.

When the vehicle stopped, the boy passenger hopped out and ran across the road, as seen in the photo(overleaf). It looks as if he is fleeing but this is not the case, he is running over to his parent. After the photo was taken and I moved the camera away from my eye, the object whipped away. I don't know how it disappeared".



(Illustration: Henrik Kling Perdersen)

The incident took place on Thursday the 3rd of August 1989, between 22.04 and 22.05hrs, at Billund running track. The photographer describes the phenomenon as a silent white - yellow globe the size of a tennisball or orange, with a distinct corona. It followed the starter vehicle at about 250 metres and moved itself opposite the window!.

It is fortunate that a photograph could be taken, the photographer himself tried to find out if it was a reflection. Film fault could be excluded. However, he was surprised about one thing. The Nikon camera has a very high shutter speed, when the motor is used, when he took 2-3 photos with the motor connected. He says he perhaps unconsciously let go of the release very quickly to get this one photo of the globe.

Sufoi's photo consultant, Hans Bodker, immediately visited the incident area, he interviewed the photographer and got the original photo material for close analysis. In the

background of Bodkers in the 1989 examination, we could not decide what the picture showed. Therefore, the coverage of the story in Ufo-Nyt nr.4.89. was a little unclear. Suddenly, we get closer to making it clearer and this may be valuable to the story.

Hans Bodker has carefully studied the original negative and taken measurements of the whole picture surface. When the diagonal is registered, one finds the optical centre in the diagonal's glare spot. The distance from the headlight to the optical centre is identical with the distance from the light-spot and the optical centre. (Difficulty with translation, hope it makes sense). This simple measurement shows with great certainty that the light from the vehicle's right headlight reflects in the camera's lens and creates a light spot.



Photos: Sufoi.  
nr.3.8.1989. 211.

A computer photographic analysis which Sufoi had carried out at GSW in the USA, confirmed the reflection theory (possibility?). But what about the photographer's 'Ufo - report'? Are we stuck with the light-reflection theory?.



Here are some more possibilities:

1) The photographer had observed nothing unusual when the film was developed, the light

point was discovered and he invents the ufo story.

2) The photographer really experienced the flying lighted globe. He attempts to photograph it but it disappears without his knowledge. He has instead, a light reflection on the film and afterwards believes it to be a globe.

3) The photographer had both seen the globe and photographed it. The picture shows the said globe - and a light reflection as interpreted by all the analysis.

Sufoi cannot conclude which explanation is correct but we have no grounds to believe that the photographer invented the ufo story. With our background knowledge and GWS's analysis of the original material see number 2 as being the most reasonable possibility.

Kim Moller Hansen. Ufo-Nyt nr.4.1996.

---

One of the most exciting incidents that happened in Denmark the previous year(95) took place in September in Vejle. A young man told (in strictest confidence) that he was driving over to visit his parents, his dog was also with him, when suddenly all the instruments in the car went crazy:

Needles were going up and down, the windscreen wipers were moving without being switched on!. Then the car began failing and the young man pulled into the side of the road and the car stopped altogether.

After some seconds the car was suddenly lit-up by a powerful pillar or column of light. When he leaned out, he could see that the light came from a 12-15 metre object above the car!.

The pillar of light lit-up the road at the front back and both sides of the car.

Full story in Ufo-Nyt numbers 1 & 2 96.

(Translation from issue one in Trans-Ufo nr.3.96.

possible follow-up from Ufo-Nyt 2, in next issue of Trans-Ufo).

---

### More Reports From Last Year

By Toke Haunstrup & Erling Hegelund.

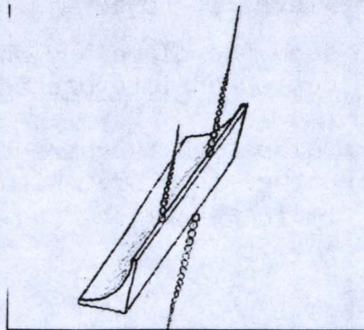
#### Flying Wing

An observation from Stryno, which lies between Langeland and Æro-henvendte, on the 24th January 96. The observer a 40yr old woman was at home having morning coffee, when her attention was captured by a glint of light. Curious, she got her binoculars (10x40) and saw a kind of wing with 4 antennae, 2 above and 2 sticking out below. Three of them were clearly defined like pearls on a string and at different height and thickness. The last one was so thin one could hardly see it.

"The wing" was rectangular and about 6 times as long as it was wide and higher at the front, where the antennae were and sloped. The colour was white like new fibreglass the antennae looked darker but there were no visible openings or windows.

The object disappeared behind a house roof(s), the woman saw it for approx 1 minute coming from the south west towards north west. The wind was easterly, it was clear with frost. The witness stood at a distance of 3-5kl and had eye contact with the object high up in a south westerly direction. During the whole observation it moved in a straight line towards the north east where it disappeared. No sound was heard, it should be remembered however, that the observer was indoors.

She cannot remember the observation time but mentions that it was at most 1 minute and may have been between 10.00 and 10.30 DNT. At first she wondered about a satellite. However, as satellites are not seen in daylight this explanation is ruled out. The witness's own drawing is shown below:



An aircraft would be a more reasonable explanation but the phenomenon's unusual appearance makes this theory unlikely.

### Lights At Næstved

Thursday the 6th Feb 96 the witness (PH) was driving home, PH is a 40yr old chef. Also in the car was his daughter and son, aged 7 and 10.

Near Fensmark (north of Næstved) they all caught sight of 5-6 closely placed white lights. The lights pulsed and were in a horizontal line. PH stopped the car and reversed a little to get a better view of the phenomenon. The lights stood during the whole observation in the direction of Næstved (south) at low height above the horizon. The total observation was around 3 minutes, thereafter the lights went out one by one and the phenomenon was no longer seen, no sound was heard during the observation.

Different explanations have been put forward - including aircraft lights. It is however, difficult to immediately find a reasonable explanation to the incident. Therefore Sufoi regards it as unclear.

### Red Lighted Wheel

A woman in Grinstead on Sunday the 10th March 96 at 02.40hrs, saw something unusual in the sky. Towards the east, she saw some lights which she initially thought were aircraft lights. They came so low that she thought it was coming down but then she could make out the remarkable shape.

Most of all it was like an old fashioned wagon wheel with spokes and the whole "wheel" blinked a strong redish or pink colour. She watched it slowly glide over her across the sky above Grinstead, without hearing a sound from it. Then it turned away and disappeared towards the south east.

### Lighted Ring Over Esbjerg

The reporter is a painter and decorator and for the first time in 50yrs was looking out for the comet 'Hyakutake'. He was in his garden on the evening of 30th March. He could clearly see the comet in the starlit sky at 20.05hrs DNT high in the sky but between the comet and the Great Bear he saw a lighted blue/grey ring which flew in a straight line from west - south west to east - north east.

The observer described the phenomenon as a weakly lit ring with a thin blue lighted stripe in the middle. He noticed that he could see the starlit sky through the 'inside' of the ring. He first considered the possibility it was swans migrating or an aircraft. But when he realised he could see through the ring, he dismissed these possibilities.

After 2 or 3 minutes observation the phenomenon disappeared behind some higher buildings. The man ran out into the garden to follow the ring further but it had disappeared.

During the whole observation the ring kept the same position and course. No sound was heard from it. The man says in his report that he was somewhat shaken by the experience.

Sufoi's investigator at Horsens, Egon Olsen, examined the story further. He contacted the airports in Esbjerg, Billund and Vandel to find out if there had been any aircraft activity over Esbjerg at that time. None of the airports however, could confirm such activity. Considering the strange appearance and the absence of aircraft activity, Sufoi does not consider an aircraft to be a reasonable explanation.

#### CIRCLE IN WHEATFIELD



A farmer in Haraldstedvej in Valsomagle by Ringsted, gives a tour every afternoon for people to see his field. On the 22nd April 96, he saw to his great surprise, a large circle in his wheatfield - which had not been there the previous day. It was in the upper part of the field where there is a winter wheatfield.

He first contacted Sufoi on the 29th April and Erling Hegelund for practical reasons could not visit the place until the 16th May. At this time the growth in the field was completely withered but around it was upright and green.

The area is a circle with an 8 metre dia, where one border of the circle is "cut off" the dia is 7.5 metres. out of the cut off side was an additional space in the wheat. It was oval with a length of 1.5 metres and a width of 0.7 metres.

There was a party of visitors crossing between the whole area, at approx 30cm width. Inside the circle are 6 irregular places an average o 20 x 30cm where the wheat is not growing, they were all on one side of the circle.

The border of the circle was not well defined, there were also points in the border of about 30cm. There was no pattern to the points (translation unclear here).

The farmer told that there were 4 depressions in the circle. They were 15cm wide and 1.5 - 2.0cm deep and bowl shaped. When Erling Hegelund saw the circle, only one depression was visible, the others had been trampled on by the many visitors.

The earth was very hard, there had not been rain and the winter had been especially dry. The farmer had not weeded the area and had on the 7th and 23rd April put fertiliser down. When he found the circle the earth was no different inside than out.

Erling Hegelund took 3 soil samples from the surface inside the circle and 3 outside. The samples were homogenous and there were 3 shallow (?) pots with earth from inside the circle and 3 pots with earth from outside it. In the pots wheat was sown to test for any longterm effect.

The vegetation in the earth from the circle was darker in colour than the rest which could have been due to the fertiliser not being used to the same degree as outside where no vegetation could use it.

However, the farmer said that he had not over fertilised in one place as he had not stopped at any point. This would also have been seen as a border of more dark green vegetation outside the circle, where it would have survived the fertiliser and thrived more. So this could not be the cause of the colour difference.

He also said, that none of his friends or workmates had played a game (joke).

So, for the moment Sufoi can give no explanation for the incident.



Photos: Erling Hegelund.

Ufo-Nyt nr.3 1996.

The Object Darkened The Sky

Osten Engstrom, 82yrs old, experienced one sunny day in 1922 an incident which left him on the road, dizzy and soreheaded some hundred metres from his home. Since that day he has always wondered about the mystery, without finding a normal solution. Here follows the story about the farm boy who one day saw something he'd never seen before or since.

Andreas Olsson went to meet him.

When I first learnt about Osten Engstrom it was from an article in "The Express", the 15th June 1996. An old story, certainly never published before, but Ufo-Aktuellt finds it interesting in many ways. I took up the case and decided to get an interview with the man in question.

I walked up along Vastmannagatan in central Stockholm on a warm summer evening in July. Questions were swirling around in my head. An incident that happened in Orsta outside Kolva in Vastmanland as long ago as 1922. It was a time before one heard talk about flying saucers and Osten Engstrom who was then only 8yrs old could actually clearly remember after 74yrs?. What could I remember from when I myself was only 8yrs old?. Not much, but it is said that one does remember when older things that happened way back better than what happened the day before. I went up the stone steps and rang the bell. It was a while before the door was answered and I wondered if I'd got the wrong date.

A small bespectacled gentleman opened the door, welcoming me with a handshake and smiling. I stepped in and we sat almost opposite each other. Osten began talking about his childhood. He knew exactly how long to talk.

He gave a detailed description of how he with a classmate named Holger, he made his way home to the family's farm about 2½kl from school. Holger was a boastful young boy who bragged how many exciting things he had at his farm.

- We had only just got there when we heard a voice calling Holger's name. He did not reply. When it had called 7 or 8 times, if I remember right, he walked forward grabbed open the door and said: "Silence old woman I have iron in my pocket!". I mention this as it is relevant to the day's happenings. Then his angry mamma came in and I trotted off home. I had about 3kl to go.

- After about one kilometre when I had crossed over a field, I came towards a peat bog on the right. On the left was the field where I could see at the end, our red painted school where our teacher lived. She lived above it. Nearby lived a caretaker, in a cottage directly below the school. I came out onto the road at the side of the peat bog where one could still find dried and yellowing leafed birch trees which grew at the edge. Last year's was there also which makes me think it must have been some time in April.

Met Stream Of Animals

- When I came to the end of the peat bog where it opens up into a

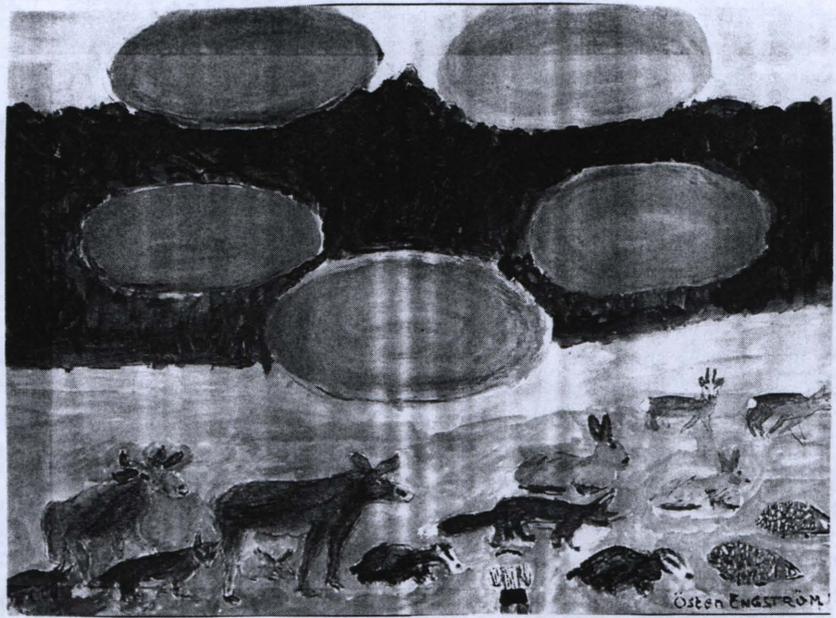


Foto: CLAS SVAHN

larger field on the other side, I had not gone many steps before I was very surprised by all the animals darting about. This field sloped from the farm above and the large forest which lay behind. Here the animals came flying out - roe deer, hares, elk, fox, badger and other animals. A whole stream of them, down towards the peat bog. At the same time, in the sky was a strange light.

- I looked up and saw 3 objects near to me, swaying above and 2 larger ones which flew out over the forest behind the farm. There was also a stone house, stalls cow sheds and worker's homes, at the edge. When I stood and stared up I observed the scene with all the animals coming out across the field. It all happened so suddenly before I noticed anything else. I know that after it became so dark, I knew nothing before I watched, freezing and feeling completely disheveled. Then nothing after than the peat bog and Vastlanda lake which lies further away. Then I saw a disappearing pulsating light which got smaller and smaller. I made my way home.

Illustration: Osten Engstrom.



### Not Believed

It was 8.30pm and dark when Osten made the last few hundred metres home. There waiting was his worried foster parents. He related he'd been at Holger's house and tried to explain what he'd seen, but was not believed. That it took 4 hours was as bewildering for his parents as for him.

They said he was lying about where he'd been as they had sent out Gustav, one of the older children to search for him. Gustav had cycled to school to question Osten's teacher about which road the boy had taken. He suggested he ask the caretaker - Wahlkvist who had a son in the same class. He said he was sure Osten had correctly taken the left one with Holger.

At Holger's Gustav received the information that Osten had been there but left hastily. The angry Gustav was satisfied with the reply and cycled home.

It is remarkable that he took the same road as Osten had some hours before and not caught up with him somewhere. But no boy was sighted on the road. If Osten really had been on the road he should have been discovered as it was still light.

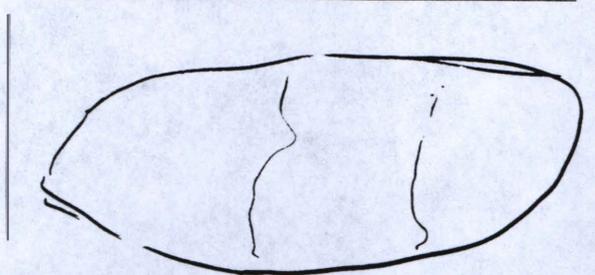
### Got Fever

- Where had I been all that time?. I reckoned it was 4-5hrs I was away, said Osten in after thought.

- I received a beating and they sent me to bed, I remember I was in bed for 4 days as I had a fever. It was accepted I'd caught a cold as a result of my journey home.

- But it was the acrid air I beleive that affected me so that I lost use of my senses. It was when I stood and stared at all those animals that I smelled the air - it was stronger as the larger objects (ufos) came out. It was as if they pulsared.

If you think how cuttlefish function - I saw it on tv. It inspired me to wonder about the objects I saw. The technique was like the cuttlefish, they moved so elegantly, changing direction and seemed steered by the pulsation.



Osten Engstrom really does have a clear memory after such a long time. I reflected that I had sitting opposite me a polite gentleman, 60yrs older than myself. Naturally, not all the memories of 74yrs ago can be relied on one hundred percent but I received more than a pointer about what happened, he didn't give details he was not sure about. He is not into speculation, Andreas Olsson:

At the begining of August I Osten's observation place with Clas Svahn. Osten felt nothing himself. The buildings left are the school, homes, farm. The actual road where he stood staring at the fleeing animals still goes almost towards the house. Had anyone gone out onto the porch step after mid-day, they would have been able to follow the whole course of events. For Osten Engstrom, the visit was to the place one stood for some extra minutes.

- They were so near one could have thrown a stone at them. They came silently and quickly. I was shocked as it was something I could not understand. These objects looked like long pulsating sausages.

- One has wondered since, why should there not be other life out there in space. I have carried this with me my whole life. Now for the first time, I have dared to talk about it.

Osten continued to talk about the craft. He thought he perceived dark streaks on the first 3 objects, something which is not shown on his own sketch, even the detail that the two following objects were larger and darker than the first ones. One other small point is the distance home which he judged to be about 400 metres. He says he went some

kilometres from Holger's where it all happened which means it must still be a good two and a half kilometres left for home. I myself worked it out as much nearer.

The only other person alive today who should have some memory of the incident is Anna Engstrom, Osten's aunt who these days resides in a nursing home where she receives long term medical treatment. When it all happened she'd heard in a round about way talk of it.

Perhaps it really was just simply a fever coming on which played a trick on the young boy on that Spring journey home.

In which case, where was Osten during the following 4hrs?. One can find many parallels to today's observations. Shape, movement, patterns, missing time, the object's effect on the animals as well as the odour. Last but not least, is that his story was not believed. Is that still the case?. The only thing different in his experience is the way all those animals came fleeing out over the field. The objects disappeared and never returned.

Source: The Express, 15/6/96 page 39.

Interview by Andreas Olsson 11/7.96. Int\*Clas Svahn 8/8.96.

Ufo-Aktuellt nr.3.96.

---

### FLYING ROCK SIGHTED OVER YARD

On newyear's afternoon in 1978 a yard in Barsta outside Enköping received a visit from a flying object almost like a rock. It flew low over the yard at low speed and with a hissing sound. At the front of the object was a constant white light with coloured lamps attached. Even underneath and on the back were coloured lamps. A total of 10 people in the yard were witnesses to the incident.

By Jorgen Granlie.

The weather is clear and very cold. At the farm in Barsta, preparations were being made to celebrate the new year. The youngsters sat in front of the television looking at childrens programmes. Out in the barn animals were being tended to for the night. it is now 17.15hrs.

Two of the older children Gert-Inge Svensson and Per Arne Nyberg are on their way out of the barn when they see an object at low height coming in above the yard from the north north west. It comes directly towards the boys where they stand between the outhouses. At first they think is is a passenger plane on it's way to a forced landing but when it passed right ober, they see it is not an ordinary plane but a triangular shaped object with some disfiguration at the front end.

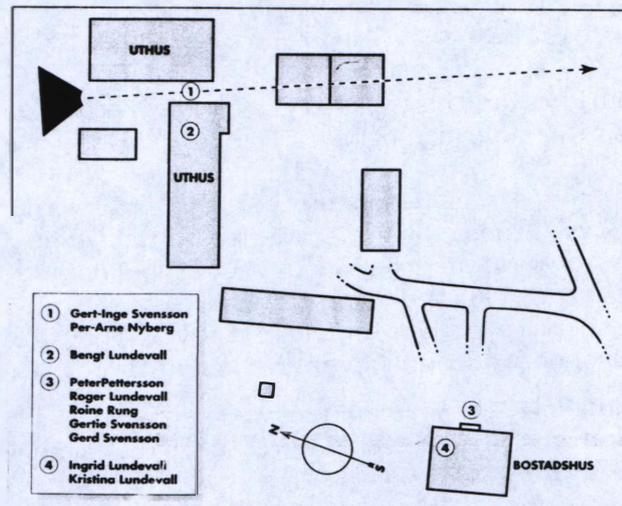
#### Many Lamps

Attached at the front is a constant white light. To the right of this is a red lamp and to the left a blue lamp, even this has an attached lamp. On the "wing" in the wide part at the back is a red and blue blinking lamp, on the left side blue and green lamps with constant light. It is getting darker and they cannot make out some of the details on the object. The final sound was heard as a faint swishing or hissing sound. "Something like a hot-air balloon".

Some other youngsters are outside the house(s). One of these is Peter Pettersson. He sights the object when it is over the drying shed(?) in the yard and he shouts to the others. The object travels at 2-3 times higher than the shed. When it comes 50-70 metres before the shed it suddenly decreases height but holds it's direction towards Hjalsta church.

Peter describes the light on the object as in the same place as Gert-Inge and Per Arne but is sure he saw the object from the side so he could not see any of the above ones, mainly because of the darkness outside.

Ingrid Lundevall and children Roger & Kristina were inside the house when Peter shouted out in the yard. Roger rushed out to the other youngsters whilst Ingrid & Kristina remained in the house, witnessing the incident from a window. Ingrid related that daughter Kristina shouted to her to look outside. She had seen the strange object flying away from the yard in the direction of Hjalsta church. She also saw the coloured lamps and that it was really flat, it could not have been an aircraft it flew so slowly.



(Illus:  
Kari Rajanen)

### Many Witnesses

Whilst the incident took place Bengt Lundevall who owns the farm was in the barn. He noticed nothing of what happened outside and the animals behaved normally. Inside the house both radion and tv were on but they received no interference.

One person at Husby yard (farm?) which lies 3.6.kl north north west of Barsta, was most likely witness to the same incident.

- I was in the yard just getting a bit of fresh air when I suddenly caught sight of an airliner, probably a DC-8 on the way towards Bromma airport in Stockholm. It was not at all a remarkable object, windows were clearly visible and there was a red lamp or light on "the plane". He had "a feeling" that it had 4 engines but could not positively describe their position. He was however, sure that the plane had come from the north, passed over Husby and gone towards Barsta and Stockholm.

- It passed Husby at 17.10hrs, I am absolutely sure of the time.

One person who lives about 17kl direct west of Barsta, related that he at about 17.15hrs, on new year's afternoon saw a lighted object which moved in an easterly direction. He was experienced in seeing aircraft with lighted landing lights casted in that direction but the light in this case was otherwise, not sharp, more like a light glare.

### Went Slowly Northwards

From Knuta which lies 54kl east of Barsta, came a report of an observation made around 15.00hrs the same day.

A family of 3 saw from their kitchen window, two objects in the west. The objects moved slowly northwards and could be observed for 15-20 minutes. One object went higher than the other and even appeared to be nearer, afterwhich one could discern something blinking on the object's right side. On this occassion it was slanting as it moved forward. . . It sometimes stood up and moved itself vertically. The shape was oval, the colour was weak yellow, orange.

How does all this then fit in with the Barsta incident?

The youngsters in Barsta said the speed was very low, around 40kl per hour and - "absolutely not over 50kl/hr". The time of the incident was 17.15hrs. Even the time is right, judging by the television programme which was just ending when the observations were made. The distance between Husby and Barsta yard is 3.6kl and with a time of five minutes between observations, implies that the object moved at a speed of approx 43km/hr.

The youngsters who were out in the yard during the observation, estimated the object's length with the distance between two electricity poles and the height with the height of the drying shed. The shed is 12 metres high and estimates give the flying height of 24-36 metres. The object's length can be taken as 16-28 metres.

Gert-Inge Svensson (left) holds up a sketch of what the object looked like.

(Photo:  
Goran Palm)



In which case, the size could be interpreted as that of an aircraft, making a check with control at Bromma airport, the planes around that time were one from Visby to Gotland at 16.38hrs and from Jonkoping at 17.03hrs. However, these planes came from the south. The nearest plane from the north was at 14.00hrs. There was no charter plane traffic.

There was a hot-air balloon contest at Sundbro flyingfield, but a check showed that no balloons were up after 15.00hrs, six conventional balloons flew during the day. The wind came from the north, north east.

To find a natural explanation to the incident at Barsta has not been possible.  
Could it be a made-up story?  
No chance.

After the incident I got to know the Lundevall family quite well. They are stable and trustworthy people who would not have anything to gain by a cock and bull story.



Photo:  
Goran Palm.

Ufo-Sweden's Jorgen Granlie visits the observers in Jan 79.

It was fortunate in this case where so many were involved, there was unanimity in the statements which could be checked.

Ufo-Akt.n3.96.

---

CRAFT IN THE MIST

On the night of Wednesday the 8th May 1996, Ulla-Britt Hammer woke up to go to the bathroom. When she returned to the bedroom she saw through the window of the villa, a golden yellow surface on the waters of Lake Bjorklangen in Ostergotland. The golden yellow surface was situated at an approx distance of 300 metres. Ulla-Britt could see ripples on the water's surface, which fortunately seemed to be lit-up.

By Hakan Blomqvist

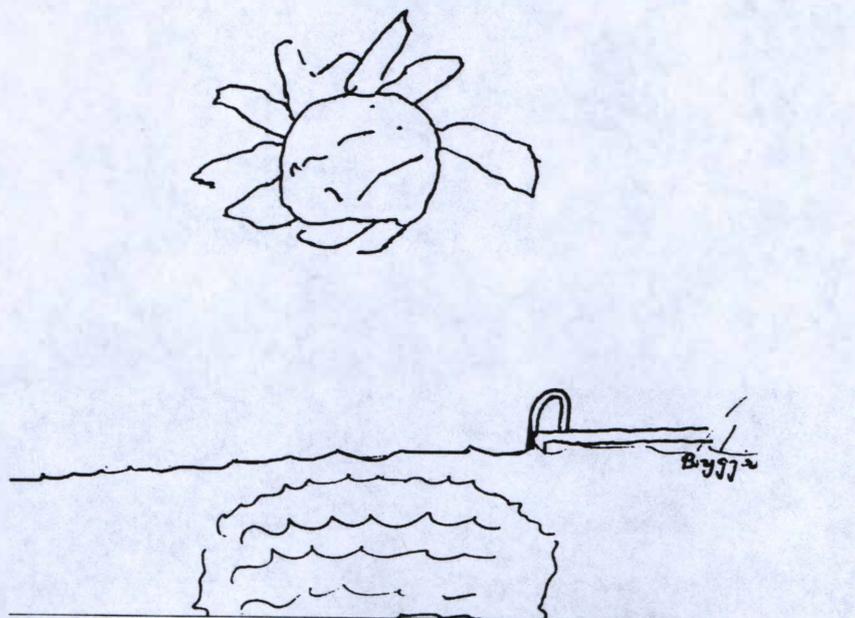
At the same time she looked up towards the sky and saw a cold yellow lighted object, which gave a metallic impression. It stood dead still and was silent. The weather was cold and clear.

Ulla-Britt noted that 7 or 8 different tentacles stuck out from the object. It reminded her of a large lighted brain. Shw was scared but sat for a ~~half~~ minute on the bed looking at the object. She never opened the windows. ~~When after 30 seconds~~ the object and lighted surface was gone, (Ulla-Britt presumably looked away from the object, looked back and it had gone), in it's place she saw only a horrible white/grey mist. Ulla-Britt didn't wake her husband, so he received a (or chose) a different explanation--that she'd had a nightmare.

Phoned In Report

Ulla-Britt Hammar communicated the observation on the telephone on 10th May. One of her children urged her to contact a ufo group. Ulla-Britt was very exact in stressing that she did not "believe in flying saucers" Never before had she seen anything like it and

she felt it embarrassing to report the incident.  
Below is her sketch of the sighting:



A check with police in Finspang on the 12th May, gave no results. No reports had been received. On the 27th a visit was made to the observer. The place is called backabro and is about 3kl north west of the little district of Ingefors in Ostergotland. A river runs through and after 300 metres runs into lake Bjorkklangen. Ulla-Britt Hammer is 52yrs old and works with her husband as caretaker at Regna church. She related openheartedly about the observation which puzzled her, without pointing to saucers and outerspace, a subject which never interested her.

At the beginning she could establish that the object was observed in the direction of where it joins the lake and the view was not complete. It was partly hidden by some trees in the village. A holiday area 'Abo' lies directly 300 metres up towards the lake. The Observer's husband Donald, thinks that it was unfortunate she did not wake him up and is very curious about the incident. In her diary, Ulla-Britt had noted variable cloud and fair weather on Tuesday the 7th May. Whilst Wednesday was frosty and 3-5 degrees below. So, there was a great change in the weather during the night.

On the 28th May, I checked with Hakan Woren, president of Norrkoping's amateur astronomy club. In the database computer he found that Venus at 00.55hrs was at the observation place at 2.9 degrees above the horizon, at 326 degrees direction and sank in the NNW. It showed that it was in the exact place the witness was looking at. Venus was at this time so bright that according to Hakan Woren it very well could have given a reflection in the water. The 29th May, I checked with SMHI (Weather) on the 7th it was at 23.00hrs plus 2.8 degrees. At 05.00hrs on the 8th temperatures had fallen to minus 1.7 degrees. Remaining calm and no rainfall. The information checked with the observation.

One can establish with the greatest likelihood that the observer mistook the planet Venus. A combination of circumstances obviously led to the mistake. The observer having just woken up, the tentacles could have been the tree branches partly covering the object. The weather coming in colder bringing mist on the river, causing the dim look of the object. These circumstances giving Venus the metallic appearance.

What conclusions can be drawn from this observation?. First and Foremost that an interesting and near observation can have a natural explanation. It also shows the absolute necessity of checking astronomical data. Without a very exact check the observation would have been difficult to explain. On the 22nd June, I contacted the observer with the results. She accepted them but still thought the metallic appearance strange.

"Amusing that this is the explanation, after the horrible feeling and desire that it had never happened", was her comment. Now she sleeps soundly.

Ufo-Akt nr.3.96.



(picture:

Lars-Rune Lindeberg & his wife Birgitta saw this object over Lake Strolangen. Kari Rajanen)

LOOK PAPP! WHAT A STRANGE LIGHT IN THE SKY!

Many of the reports that come into Ufo Sweden, are observations where more than one person has witnessed the incident. Sometimes the observers are of one accord, other times they differ on many points. Ufo-Aktuellt's Agneta Hallden has talked with some of the observers who have contacted us.

It was a lovely summer evening, the time was half twelve on the 6th August 1994. The weather was clam and warm. Lake Strolangen near Ringarum, Ostergotland, lay still. Birgitta and Lars-Rune Lindeberg 56 and 58 respectively had sat themselves by a window upstairs to enjoy the view. Birgitta who sat to the right, saw it first. Slowly and silently flew an "upside down plate" from the left over the lake and stood opposite the Lindeberg's summerhouse. It was lit-up by lights on top and around it. It came gliding in upended, then layed itself down and stood still. The bright light reflected in the water. It was quite a bright blue-white light. I had not seen such a colour before, said Lars-Rune.

The house lies higher up, so the object was at eye level to the suprised couple, around 400 metres away and 100 metres over the water's surface. The length was estimated at 4 metres and the height at 1½ metres. Lars-Rune thought he could make out a dome. After maybe 15 secs, the object went as slowly and silently as it had come and disappeared behind the edge of the forest. The whole episode was over in 30 seconds.

- It must have been some type of craft, said Lars-Rune. Both my wife and I thought it was so unusual, it was a visit from something or someone, not found here on Earth. The experience was great, we must tell of it.

This observation is a classic saucer type and with a high aesthetic value. And even the aesthetical of the ufo phenomenon must be allowed.

Strange Light

This observation happened in Trangsund outside Stockholm on 6th Sept 1995.

Erica Bergsmets 21, was with her pappa 'Owe', on their way back into the house, when she saw a bright point of light in the sky. It was a starlight evening just before 9.00pm. "Look pappa what a strange light in the sky!", cried Erica.

Pappa thought it to be a star. But when the "star" quickly came nearer, it showed it was not. The contours could be perceived against the dark sky, but still it was not wholly easy to describe. It was a kind of angular with an oval structure in the middle and furnished with some blinking lights. The object gave off a buzzing, hissing sound. It was definitely not some aircraft or helicopter. It stood still a few moments, perhaps 500-1000 metres above the house and then going away horizontally at tremendous speed.

Erica lept forward and tried to follow it with her eyes. The object stopped and she could see it swing like a pendulum between treetops. Then nothing more seemed to be happening. Owe went into the house but Erica stayed 15 minutes more continuing to gaze, as if rooted to the spot. Then another flying object shot up as if from nowhere, it was floating through the air, no sound was heard. She shouted out to her pappa and brother Sonny, to come out. All 3 watched this new object which was considerably nearer than the other at 100-200 metres.

The object stood completely still now for some minutes and the onlookers could clearly see the lit-up oval structure with 2 projecting wings. Three bright white lamps and a red one were situated so that the whole thing looked like a triangle. It began swaying quickly on a northerly route with a hissing sound. A quarter of an hour later, the first object came back and then left on the same northerly course. The sky lit up for a few seconds as it disappeared below the horizon. Straight afterwards an aircraft came and flew in the same northerly direction. By this time the clock was showing 2.30am.

- What we saw was absolutely not from this world, said Erica. It was physical but outerspace.

Even Owe, is positive that the craft was not from Earth, with it's appearance and enormous speed that it displayed. - We saw it clearly, it was so near it was scary, we were beside ourselves with excitement, he said.

Erica's and Owe's observations differ in appearance. In spite of both seeing the second object clearly, Erica saw a triangle whilst Owe thought he saw a square. But in the main both descriptions agree with each other. Sonny's description backs up Erica's observation:

- It was a boomerange shape with red blinking lights.

It is common for observers of the same phenomenon to describe their observations in different ways. Sometimes it is like they don't see the same thing. In other cases, like this, parts of their descriptions differ more or less in unimportant detail.

Differences can be explained by the brain's functioning etc etc. However, it could also be the nature of the ufo phenomenon to take on different forms to different people.

(Due to time and space, article cut down somewhat here. EF)

### CIGAR OVER SORBOLE

One example of an observation where 3 witnesses were not in exact agreement, is the following case which took place only recently, Sunday the 20th July 96.

Henry Danielsson, 60, was sat having a drink outside his house with friends Gunnel & Hjalmar Forsberg. It was some time between 14.30hrs and 15.00hrs in the afternoon.

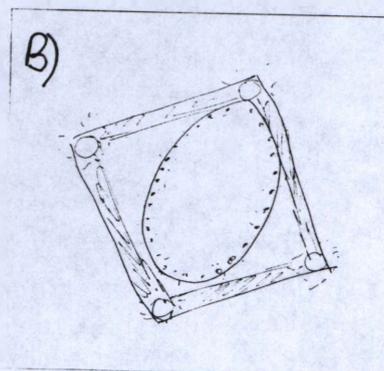
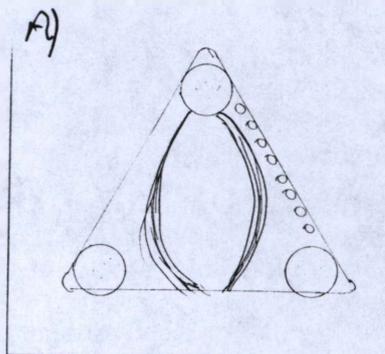
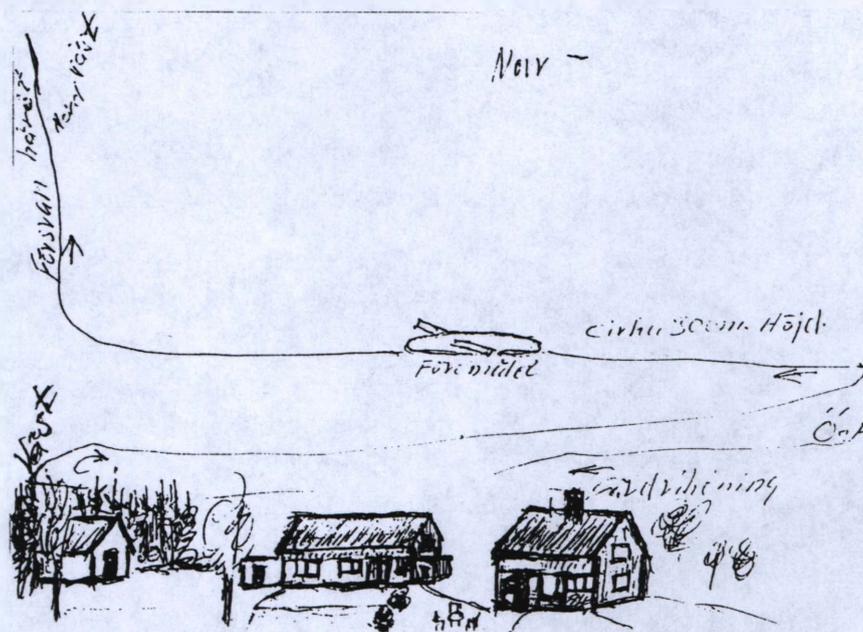
Hjalmar happened to look up and caught sight of something that he thought was a bird. He thought: "What a fine Goshawk sailing about up there (or how fine it must be to be up there). It was a bland little object which flew in a circle then forward straight as an arrow.

But a bird it was not. There were no signs of wing movement and the shape was more like an egg, to the eye, also the object was about as big as an egg. - However, it was difficult to say what the size was as one didn't know how far away it was, said Hjalmar.

Henry was more sure of things, his estimation was that the object was around 5 metres long, flying at approx 300 metres height with a speed of 250-300 kl/hr. He first thought it was an aircraft but the object had no tail parts, propellers or markings. It was cigar shaped and completely smooth with a pair of short wings. No sound was heard so it could not have been a missile either.

Gunnel also saw the little dazzling silver object but didn't think it of much interest. Henry was interviewed later on radio: - It was definately a ufo we saw. Something I had only read about and seen on tv. It was fantastic to have seen it with my own eyes. As a ufo Henry meant an outerspace craft and not the usual description "unidentified flying object". Ufo Sweden's Rickard Lindbohm has tried to find a natural explanation for the incident but Midlanda airport showed they had no air traffic then. Rickard will **not** rule out the possibility of a weather balloon. At 13.30hrs one was sent up equipped with measuring instruments in metal together with a little propellor. The question is though, whether it could have been seen over Sorbole a whole hour after it had been sent up. Checks with the military showed no air activity also.

Below: Henry Danielsson's sketch of the incident in Sorbole and Erica Bergmsmed's drawing (A) along with Owe's (B) from their observation in Trangsund:



## FLYING MAN SCARES COUPLE

By Agneta Hallden

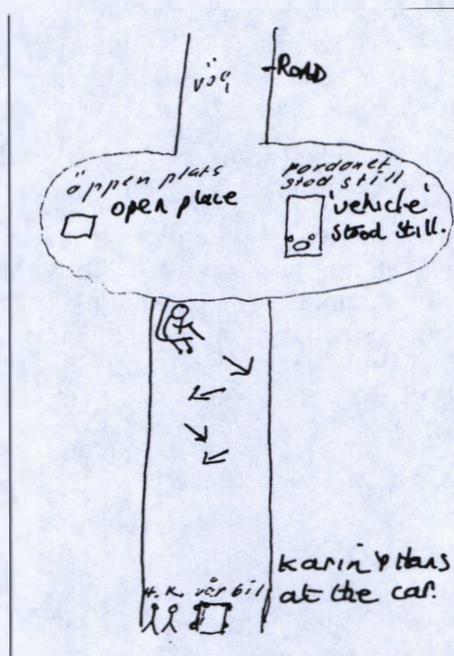
Out of the light came the contours of a figure wearing a close fitting suit and a helmet. The figure sat on a chair and held a lever in the right hand. The chair floated 5 metres above the forest road.

The intensively lit figure nears the two witnesses in a zig-zag movement across the road.

The two witnesses' observations differ however. Only one can make out the stranger in the strong light.

Was the visitor from outer-space or a cosmonaut from our own planet?.

Was the whole scene a projection of some kind and could this be why the witnesses' observations differ?.



( Karin Berntsson's sketch)

(Why did the dog run off - was it just coincidence?. Perhaps this aspect will be touched on in the next issue of Ufo-Aktuellt. This is a very interesting report in more ways than one, not least for Karin Berntsson's views on the origins of the stranger and ufos.EF)

If one believes Karin Berntsson, 64, in Nas, Dalarna, the following unlikely scene took place in a forest glade in Nastrakten on the night of 3rd May 96.

Karin and her son Hans were out with their 4 dogs on the evening of the 2nd of May. The time was 19.30hrs as they drove off. Just as they had stepped out, one of the dogs 'Betty' took off and disappeared into the forest. They searched for her many hours but in vain.

At midnight Karin and Hans saw what they thought was a vehicle about 100 metres away. It stood in an open spot by a holiday cottage, just where Karin had turned the car earlier. The vehicle was like a jeep and had 3 lamps, two were placed like normal headlights, the third was larger and in the middle and lower down towards the ground. The lamps were faintly lit.

Karin and Hans thought however, that the jeep looked a little unusual but never went to look any closer. Instead they drove to another place to look for Betty. It was the middle of the night and they began to worry about the dog's safety. At about 2.30am they returned to their initial spot.

They thought they heard barks coming from the place where the jeep was parked. About 75 metres distance, they stopped and climbed out. At that same moment, the jeep flared up with an intensive neon-like light. It was like a silent explosion. So far Karin's and Han's observations are identical.

#### A COSMONAUT

From out of the exploding light, at a height of 4-5 metres, came a kind of swaying chair with a human-like figure. They held a lever in the right hand or rather a pole, after-which it hung free. The figure was dressed in a helmet and close fitting suit. The whole apparition was lit. This remarkable scene got nearer to them in a see-saw movement, backwards and forwards above the road.

- "My first thought was Oh, what high technology they must have", said Karin. "I myself felt was a cosmonaut : out to repair his space capsule".

But it was only Karin who saw the lighted figure. Hans saw "only a bright light which came nearer". They were scared and got back into the car, quickly backing away from the place. Karin said the stranger then was 40 metres from them. The dogs in the car showed clear signs of seeing something unusual. They stood with their paws at the windows and barked their loudest. They went home but later Karin drove back to "The Jeep". She crept nearer on foot. It had got to 3.00am and the light began to show between the trees.

- The object I saw was like an upturned carrot in shape and red-brown in colour. About 2 metres high and 2-3 metres wide. The three lamps were constantly lit. But no figures were seen.

Karin stood 50-60 metres from the object, she dare not go any closer. She resumed her search for the lost dog, wandering around the area and returned to the strange object twice. The last time a 6.30am, Karin heard Betty's bark in the distance, she thought it came from the holiday cottage. She decided to drive as near as possible but when she got there the object had gone. She turned the car bringing her onto the exact spot where the object had stood. Then the car sank into the ground. The wheels were half buried in the mud though the ground around was hardened by frost. Karin was surprised having been there recently and had not noticed the ground this broken up.

- It was as if the ground was warmed up just on that spot, she said.

She left the car and started to return home, on the way she found Betty at last, later that day she contacted Gudrun Andersson at Vasterberglagen's ufo society. Gudrun Andersson's research showed that the little forest road had been closed to all traffic since the 30th March that year. By the side of the track, apart from Karin's and Han's own car, no fresh vehicle tracks or other markings were found. It was not likely that any vehicle had been there.

Yet two witnesses had obviously seen something which reminded them of a vehicle and an intensive shining light. They'd experienced something which had made a big impression but which they could not explain. Was it a ufo?.

Karin does not believe that the phenomenon involved a visit from outerspace.

- I think that it was something in the style with the pictures conjured up in television shows, she said.

Just like when we choose a tv channel. The same way one can receive a frequency from a deceased person. I believe that ufos have something to do with the Earth and it's energy, not space and the beings have some link with us, even if we don't understand how.

So, maybe this is so - the ufo phenomenon like a film being played, echoing through time. The hypothesis could be something for ESP research to prove.

But how strange the thought at least that a part of the object or scene was material.

- I sometimes wonder exactly what it was that I saw, said Karin. The more I think about it the more convinced I get that it was a cosmonaut from our own world, not a ufo. It was my first thought and first thoughts are often the right ones.

Karin mentioned that she didn't notice anything of interest to an outsider - the military from a foreign country could have been holding an experiment. A genuine spaceship could have been forced to land and repair something which had broken. The pilot could have been ejected. Karin got the impression of a diesel-like atmosphere. She also saw a link between the observation and the appearance of a wine red helicopter near her car on 3 occasions in the following days.

But why then did Hans not see the figure inside the light?.

- I saw only a bright light which got nearer above the road, he said.

### Reaction To Electricity

Certainly Karin's story is fantastic and almost impossible to believe. But it can't just be dismissed. Karin appears as an educated and reflective person with well thought out views. At the same time she has well developed intuition. She has a sound knowledge of the area and is used to walking there and the forest.

Karin is also hypersensitive to electricity and had reason to wonder about an electromagnetic field and the fact that it is difficult - playing the phenomenon by ear(?). She is struggling to have her allergy recognised.

Also, she is an active member of an environmental party(or group).

A week after the incident, Karin was visited by her grandon Mikael,12. He insisted on seeing the place where the incident took place. When they came towards the holiday cottage, Mikael found a lovely stone, just then there was heard a powerful thud from the cottage.

- It was a sound which was not of this world, said Karin. It was a bit like a large stone thrown onto the road.

Both Mikael and Karin were scared and got into the car to leave. Mikael took the stone.

"Grandma, the stone creeps" he said. When Karin took it she also felt it vibrated slightly, it "crept" in the fingers.

When they got home, the stone was put in the entrance hall. After a while Karin could tell that the vibration had a ring to it. Some weeks after the observation, Karin was glancing through the latest number (6/96) of 'Illustrated Science' which she subscribes to. On page 38 she saw a picture of the astronaut Joseph Allen, sitting in a chair and on the right was a lever. The picture was exactly like the figure she'd seen on the night of 3rd of May.

Karin had contacted Gudrun Andersson the following day (4th May), 'Illustrated Science' nr.6. came on the 14th May, so she had not seen the picture before the encounter in the forest.

Could it be that there is somewhere in the world where work is carried out on space technology founded on unknown principles?. A technology tested in secret without the mass media getting curious about it?. Is there something in the conspiracy theory presented by some ufo groups. And could an object such as this come down in little Nas to carry out a repair?.

Nothing is conclusive but the above feels the realistic one. The hypothesis of an outer-space visit from another planet should not be the conclusion. But the scales are so often weighted in favour of this easier explanation.

The person in question here - Karin, is extra sensitive to electricity. What is electricity?. We know how it exists and is sent but we don't know it's nature(?).

Let us for a moment take it that ufos are a product of the electromagnetic field. Then it should be easy for people sensitive to electricity to experience the ufo phenomenon. It would be interesting to examine the frequency of such sensitivity amongst ufo observers or vice versa - frequency of ufo observations amongst people sensitive to electricity.

The light is a known thing to the electromagnetic phenomenon and a significant factor in the ufo phenomenon. Often appearing bright and intensive, difficult to describe. It is presented to the observer with or without aliens. Such observations usually involve a bright light seen in the sky or on the ground.

- To be continued in the next issue of Ufo Aktuell and if possible in the next Trans-Ufo.

Ufo-Aktuell nr.4.96.

---

ALSO IN THE NEXT ISSUE - 'DAY AFTER DAY THE OBJECT CAME BACK TO THE WING'  
Previously secret material from Sweden's Defence dept.

Mushrooms are the most mysterious life form on the Earth.

Lucjan Znicz-Sawicki

Robert K. Leśniakiewicz -

CHARNOBYL, UFOs AND DEVILISH CIRCLES

There a lot of articles, reportages and films were made about a catastrophe in the Chernobyl atomic power-plant. There are also two main interpretations of this, what there really happened in that plant: the first one - represented by the GREENPEACE ecologists and second one - represented by the so called the atomic lobby of the post-communistic politicians and scientists, who in 1986 did not want to make angry the "Big Brother" from Kremlin...

Now, 10 years after that, in Poland appeared data of the doses of the radiation emitted by some isotopes: J-131, Cs-137 or Sr-90, which  $t_{1/2} =$

7,4 day, 331 years and 19,9 year. But unfortunately there is no data of effects such radioisotopes like C-14 and K-40, which  $t_{1/2} = 5740$  and 130000000 years! Don't forget, that a half of product of the burnt reactor was the carbon (graphite) with "fuel pastilles" made from U-235 and U-238 and more from a half of the Mendelejev's Table... Now we know that there were only 3 g of the J-131, which fell on the Polish territory. Some places in Poland (the Nysa circumstances) were polluted by a fall-out with a dose of 60 kBq/m<sup>2</sup>. In the Nowy Sącz voivodship (district) we have dose of 3-15 kBq/m<sup>2</sup> - especially on tops of the high mountains: Zembalowa - 856 m a.s.l. Luboń Wielki - 1022 m a.s.l. and Turbacz - 1311 m a.s.l.

Why am I interested in the cesium-137? The Cs-137 is accumulated in the mushrooms and it has the mutagenic peculiarity. I observed it in several cases. The first such odd mushroom I found on the Łysa Polana clearing in Tatra Mts. at the end of the June 1994. The mushroom was similar to the *Lactarius deliciosus* L. ex S.F.Gray, but only on the first eye sight. It had not orange hymenophor but a pink surface. The *Lactarius deliciosus* appears after 15 September, but that example was found on 28 June! I measured a radioactivity in that place and I discovered that there was 0,0012 mR/h pollution - perhaps caused by events in the Kozłodoj atomic plant in Bulgaria or the Sosnovy Bor atomic plant in Lithuania. I published photographs of that mushroom in a daily and specialistic press and nobody could give to me any explanation. (See photo 1)

Another sample we found in Jordanów. It was a mushroom, it was obvious to us but... Firstly we thought that it was ordinary *Paxillus involutus* (Batsch.) Fr. We found it on 28 May 1996. *Paxillus* starts to grow up in a first half of the July in our forests and woods. We immediately checked it, there were not even one, except our example...

It was very odd example. Extraordinary one. (See photo 2A) It has very thick trunk and very small - almost invisible - hat. Only the colour of the mushroom was OK., it was light-brown, like the real *Paxillus involutus* has.

I informed about those examples Prof. Kazimierz Jeleń Ph.Dr of the Jagiellonian University of Cracow, who is also a member of the State Atomic Agency and I wait for an answer.

And what about the UFOs? The both samples were found nearby the CE places. Literally. The Łysa Polana area was haunted by strange aerial phenomena on 13 September 1973, August 1961, January and May 1990, when strange lights and flying disc were seen by the Border Guard officials from Poland and Slovakia. Those events were described in my work "PROJECT

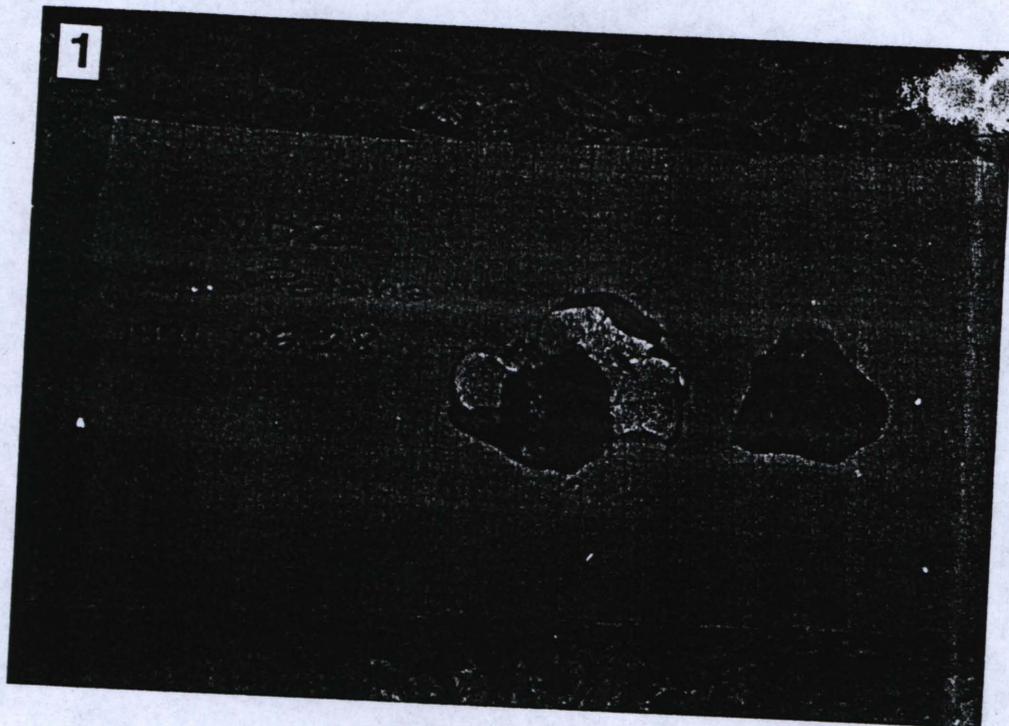
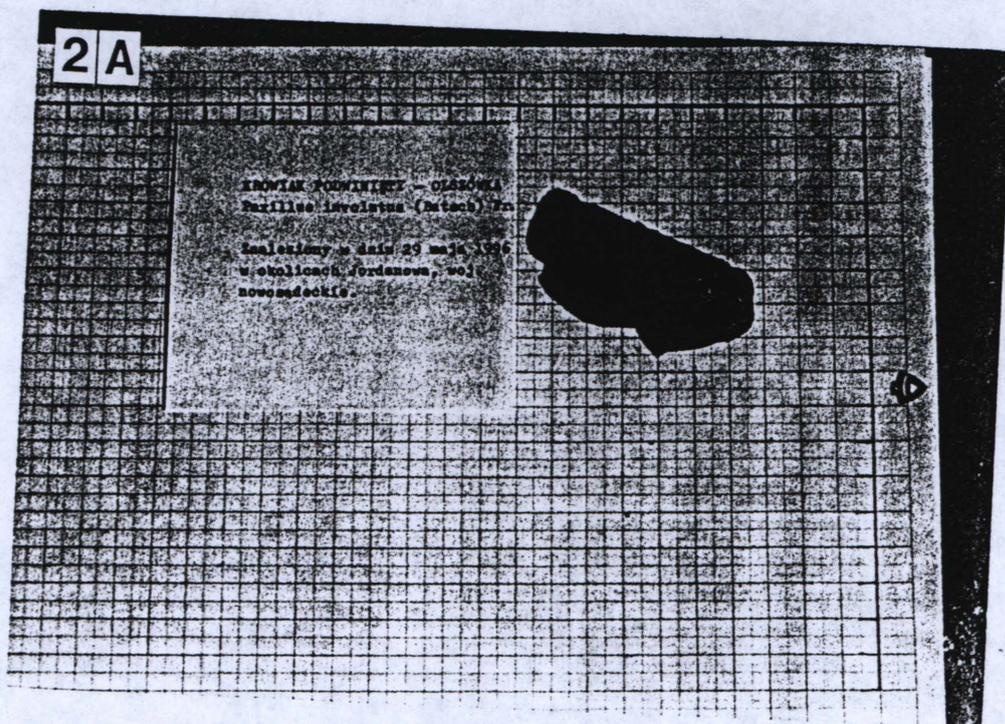


Photo 1 - The mushroom belonged to the *Lactarius deliciosus* species found at Łysa Polana clearing in Tatra Mountains on 28 May 1994 after light fall-out (c.a. 18 mcR/h). But there were also observed several UFO overflights.

Photo 2A - The *Paxillus involutus* mushroom found near the CE3 place in Jordanów on 29 May 1996.





---

Photo 2B - An ordinary mushroom *Paxillus involutus* growing in the Jordanovian woods.

Photo 3 - Anna Leśniakiewicz and Marzena Wójtowicz at the devilish ring at the CE2 place on a slope of the Mt. Golgota near Spytkowice. The ring is made from the *Entoloma sinuatum* mushrooms.





Cities and country of incidents: See cases hereunder for cities, all in Argentina  
 Dates of incidents: As given hereunder, all in 1995  
 Name of paper and date of clip: RAO Bulletin #19 - No date given  
 City and country of Bulletin: Mar del Plata, Bs. As. province, Argentina  
 Credit: Mrs. Ruth Gerstel (Buenos Aires, Argentina)  
 Translation: Jane Thomas Guma (Glendale, Arizona, U.S.) - September, 1996.

### 1995 UFO CASES

The following listing has been prepared with collaborations received from FAO colleagues and printed news.

Statistics prepared by Carlos D. Ferguson and CIOM. Please mention source.

- \*\*\*\*\*
- 1) January 2: Resistencia (Chaco province): A teacher witnessed the arrival of a UFO for several minutes. (Several reports)
  - 2) January 16: Lamadrid (Tucumán): Julio Tejado, his wife and his 5 children saw a bright orange, oval shaped light at 6 am, suspended 5 meters (16 feet) from the ground. The UFO maintained its distance (50 meters - 164 ft.) from the witnesses (who were driving) at all times. (Several reports)
  - 3) February: Route 41 between San Antonio de Areco and San Antonio de Giles (Buenos Aires province) Night: Mr. Sergio Fernández saw 3 yellowish orange lights that crisscrossed each other and flew away at great speed towards Azcúénaga. (GIFAD)
  - 4) March: Victoria (Entre Ríos province) Noon: Daniela Ferreiro was taking snapshots of her boyfriend (Guillermo Acosta). One of them showed a strange shape (that could not be seen with the naked eye). Computer analysis (by the CIOM Group and FAO Headquarters) as well as photo analysis (by Maxicolor Argentina Co. of Mar del Plata) verified the presence of a disc-shaped UFO in the photo. (C. Ferguson)
  - 5) April 4: Mar del Plata (Buenos Aires province), 00:15 am: Daniel Dauro saw a triangular (V shaped) formation of lights. There were about 20 lights that flew from south to north along the coast (Mar del Plata is an important beach resort-Tr.) Halfway from the witness, the lights made a sudden maneuver and flew out towards the sea. (C. Ferguson)
  - 6) May: Sierra de la Ventana (Bs.As. prov.): In the ranch owned by Jorge Frites (which is located 35 km (21 miles) from the above city) strange round circles appeared (1.5 meters in diameter - about 5 ft.), with burned grass. Frites said that strange lights flying over his ranch is normal. (Newspaper: Muevediarío)
  - 7) May: Altamira (Bs.As. prov.): Mr. Agustín Islas (a janitor), after leaving work, saw zigzagging lights flying vertically at low altitude above Route 47. (GIFAD)
  - 8) May 14: Córdoba (Córdoba province) Night: Three witnesses saw a UFO following a four-engine plane. The UFO placed itself in front and behind the airplane. (ADIFO)
  - 9) May: Filcaniyeu (Río Negro province) Night: Carlos Arriegada and Antonio Vergara were followed by green and orange lights when they were driving along the route (after their car suffered some failures). The main light was flashing and the others were fixed. There was a large burned area due to light beams from the objects being aimed towards the ground. (Several reports)
  - 10) May 21: Mar del Plata (Bs.As. prov.) Night: A couple reported seeing a round object with lights over Stella Maris beach, which approached the pier and then flew off towards the sea. (FM en Compañía - Mar del Plata) (An FM radio station-Tr.)
  - 11) May 27: La Silleta (Salta) 01:00 am: Juan Alvarez, Raúl Esteban and Juan Esteban were driving a truck when they saw a UFO that followed them for 30 minutes. It was hexagonal, luminous and very large. It performed several maneuvers in the air and then came down. The lights were light blue and green. (TELAM news agency)
  - 12) June: Lobos (Bs.As. prov.): At about 4 pm two highly qualified witnesses saw three UFOs for one hour. The objects had red lights and one of them was hovering over a water hole. (Group CEFU/HEMISFERIOS)
  - 13) June: Puerto Tirol (Chaco prov.): Two large circles (6.5 and 7.5 meters - 21 and 24 ft. resp.) appeared on the grass of the sports field of the Retired Persons Association. The marks were black. According to the watchman, an intense light similar to oxyacetylene welding was seen swaying 1 meter (3 feet) above the ground. (Osvaldo Sánchez)
  - 14) July 18: Escobar (Bs.As. prov.) 04:55 pm: Jorge Rodríguez was taking photographs of a blimp for advertising purposes. When he processed the film he noticed a UFO. Although the negative has not been analyzed by UFO groups, the source states that experts ruled out fraud. (Newspaper: Crónica)
  - 15) July 19: Potrerillos (Mendoza prov.): Members of this city's women's hockey team saw an elongated shape that approached, landed and blinded 10 young women with an intense light. The UFO had a yellow light and flew away with straight, sudden and broken motions. According to Gimena Rodríguez, "... the

Bariloche UFO report gave us the courage to come forward..." (TELAM news agency)

- 16) July 29: Mascardi Lake, route 258 (Río Negro prov.) 04:30 pm: An engineer and his tourist guide claimed having filmed a metal colored UFO in the shape of an inverted V, that flew in a straight line at about 300 kph (186 mph). (Several reports)
- 17) July 30: Route 14, Posadas (Misiones prov.) 04:00 am: Luis Joaquín (a rented car driver) and his customers claimed having seen an orange colored ball that remained hovering for several minutes. Four hours previously Mr. José Stray had seen the same (or another) UFO in the same area. (Several reports)
- 18) July 31: Paso Garibaldi (Tierra del Fuego) 05:00 am: A married couple driving from Rio Grande to Ushuaia saw a luminous, UFO flying up and down. (Fernando and Mary García)
- 19) July 31: San Carlos de Bariloche (Río Negro prov.) 08:45 pm: The commander of the 707 Boeing from Aerolíneas Argentinas, flight 674 (Jorge Polanco) was ready to land. After having requested permission to land from the Bariloche Control Tower there was a general blackout in the city and an oval shaped light appeared. The UFO accompanied the plane while it was turning around. The white light had 2 green lights on its sides and an orange one in the center (that shone intermittently). When Polanco made the escape maneuver, the UFO made what the expert pilot said was "... an impossible maneuver (a 90° turn that broke all known laws of physics)." A sanitary plane from the National Gendarmerie (with Commanders Cipuzak and Gaitán on board) also saw the phenomenon, as well as personnel from the control tower. The case was widely publicized in the media. (Several reports)
- 20) August: Uelén (Santa Rosa, La Pampa prov.): Germán Molina (taxi driver) reported having seen a UFO giving off golden and silvery flashes. (Several reports)
- 21) August 2: Gualeguaychú (Entre Ríos prov.): Oscar Alsogaray and Pedro Gómez were doing some maintenance work on the Nuestra Señora de Lourdes church when they saw a strange object for 7 minutes, that was the shape of an inverted, silvery, saucer. There were more witnesses. (Several reports)
- 22) August 3: Río Cuarto (Córdoba prov.): A witness reported a luminous, semioval UFO that hovered a few centimeters above the ground in a school patio. The young man said the UFO followed him for a few meters. (COR)
- 23) August 5: Mar del Plata (Bs.As. prov.) 04:30 pm: Alberto Di Paola was filming maneuvers by some Lear planes in the Camet airport. Twice his camera caught the presence of a sphere that appeared to be metallic. The film was analyzed at the PAD Headquarters (Mar del Plata), the strange presence being verified in some of the frames.
- 24) August 11: Cañada Seca (Buenos Aires prov.) 07:30 pm: Raúl Acosta and Aníbal Farías were driving a pick-up truck when they saw an intense orange reddish, flashing light (in the shape of a tilted spinning top) flying on a west/east course. The Chief of Police (Adrián Lascano) and Sargent Carlos Mollúa were alerted, came to the site and could see the light (1700 meters - 1 mile from their position, over a hill). The light was between 6 and 10 meters in diameter (20 and 32 feet) and remained there for 15 minutes. After it left, the witnesses went away. At 11.00 pm Raúl Acosta was returning and saw a light to the north of the La Unión ranch. It was more intense than the first one and it also lighted up nearby areas. (Group IFOR)
- 25) August 11: Cutral Có (Neuquén prov.) 09:00 pm: During a blackout and while several car drivers claimed their engines stopped, a cylindrical body (intense green light) was seen for 45 minutes. Luis Luna (a teacher) was able to film the object. The light went up and down and flashed. (Several reports)
- 26) August 17: Joaquín V. González (Salta prov.) 01:45 pm: A strange object fell to the ground. It was seen from the cities of Joaquín V. González, Metán, El Quebrachal, El Tunal, El Galpón, Gaona and Col. Olleros. Tony Galvano (a member of the rescue team) confirmed to the media that the craft was "shot down by missiles". Several witnesses claimed having seen pointed objects hitting the UFO. When the object crashed, an earthquake was felt 200 km (124 miles) around. The Argentine Air Force neither confirmed nor denied the event. (Several reports)
- 27) August 17: Gral. San Martín (Chaco prov.) 09:00 pm: Walter Ramírez and Mónica Gómez (in charge of a sports bar) saw an oval UFO fly by at low altitude (shape of a saucer) that had a white revolving light in the center. (Several reports)
- 28) August 19: Baireaux (Bs.As. prov.) 07:15 pm: Mr. Perico Pérez (his daughter Magalí) and Mrs. Donsell saw a strange object with flashing lights (on a western course). The light moved slowly and looked like sunlight reflecting on a mirror. The sighting lasted 20 minutes. (Several reports)
- 29) August 20: Baireaux (Bs.As. prov.) 07:30 pm: The Gabarroc family was driving on route 65 some 20 km (12 miles) from the city when they saw two intense lights hovering over some hills. They were partially oval-shaped. (Several reports)
- 30) August 21: Cutral Có (Neuquén prov.) Night: Tens of residents saw 4 UFOs (a big one and 3 smaller ones). Ricardo Astorga (a reporter from Video Cable) said

that the video cameras "mysteriously stopped working" when the objects flew overhead. They flashed red, green and white lights and gave off powerful light beams. Many witnesses from El Bolsón also saw them. Some newspaper reports said the UFOs allegedly landed 2 km (1 mile) from Cutral C6.  
(Several reports)

- 31) August: La Puerta (Córdoba prov.) 02:00 am: Miguel Garello (livestock breeder) was returning to his ranch when he saw a UFO with light blue lights that moved 1 meter (3 feet) above the ground. (Gerardo Ferrero)
- 32) September 1: Mercedes (Bs.As. prov.) 10:00 pm: Alberto Brunetti (a member of GIFAD and RAO) saw -from the patio of his house- 3 powerful orange lights passing overhead. One of the lights remained motionless until it disappeared. (GIFAD)
- 33) September: Paso Los Cerrillos (Santa Fe prov.) 08:30 pm: Mr. Juan Coronel (35, ranch hand) was riding his horse when he saw a light coming out of a swamp. Forty meters (about 130 feet) further ahead he saw a humanoid shape that avoided him and entered a bog without sinking. Its clothes were light green and it was wearing some kind of square transparent helmet. Coronel fled at a gallop towards the entrance of the field and saw 6 light blue lights. The witness does not remember having covered the 3 km (almost 2 miles) to reach the entrance. The light followed the witness before disappearing. (Oscar Mendoza)
- 34) September 4: El Hoyo (Chubut prov.) Early morning: Several witnesses and residents saw a UFO giving off green, blue and white flashes. The UFO disappeared and an explosion was heard. (Several reports)
- 35) September 6: José de San Martín (Chubut prov.) 02:00 am: José Gómez noticed the appearance of a strange light in the shape of an inverted saucer giving off intense orange flashes. He entered his house to warn his wife but when they came out they could no longer see it. (Several reports)
- 36) October 3: Chivilcoy (Bs.As. prov.) 09:15 pm: Mr. Martiniano Cabral (85) saw from his ranch a very bright orange light some 1000 meters (about half a mile) away. Frightened, he hid behind some shacks and saw a beam coming from the UFO with what looked like two humanoid silhouettes. Afterwards the cone of light entered the bigger one and everything disappeared. No marks were found. (GIFAD)
- 37) October 5: La Puerta (Córdoba) 11:30 pm: A saucer-shaped UFO was filmed by a cameraman from a local cable company. It gave off violet, red and green flashes. Gerardo Ferrero commented that a neighbor told him about the strange presence and he could film the UFO towards the southeast from a distance of 4 km (some 2.5 miles) The sighting lasted 15 minutes. (Several reports)
- 38) October 7: Rosario del Tala (Entre Ríos prov.): Criminal judge Daniel Olarte called a press conference to confirm the sighting he had together with his family. (The object) was transparent in the middle, with red, blue, green and white lights, and flew at an altitude of 300 meters (about 300 yards) (on a south/north course), but suddenly it jumped up to more than 1500 meters (almost a mile). "Due to my position -said Olarte- I would gain more by keeping my experience to myself." The judge was driving a car. Colleagues of his confirmed that the judge is a serious person. (Newspaper: Crónica)
- 39) October 22: Villa Berthet (Chaco prov.) 09:00 pm: Several residents saw a crescent shaped luminous object and some kind of colored clouds (it flew from NW to SW) (Osvaldo Sánchez)
- 40) October 23: Mar del Plata (Bs.As. prov.) 08:00 pm: Tens of people saw a luminous UFO in the area of Dorrego and Paso. A blackout occurred at the same time. (Several reports, C. Ferguson)
- 41) October 25: P.Arroyo Vega (Corrientes prov.) 10:00 pm: Silvia Badaracco, her husband Alfredo Mendoza and their 3 year old daughter saw a UFO (green and red lights) silently flying over the small lake close to their home. When the woman decided to go back into the house because she was frightened, the light disappeared with a sudden upward turn. (Several reports)
- 42) October 26: Mar del Plata (Bs.As. prov.) 04:20 am: A witness who wishes to remain anonymous confirmed that she was awakened by neighbors who alerted her to the presence of a UFO. When she went outside she saw a spinning, disc shaped object, with green and orange lights on the sides. The UFO maneuvered up and down and oscillated until it flew away a few seconds later. (C. Ferguson)
- 43) October 28: Esquina (Corrientes prov.) 01:00 am: Alfredo Mendoza, his wife and two workers saw a fiery ball close to the lake (see case #41). The UFO was 150 meters (500 feet) from the house and Mendoza and the workers tried to approach to within 50 meters (150 feet) but said that a strange force kept them from doing so. The light was blue, yellow and red, and was completely silent. During its motion, the UFO "hit" a mimosa tree. The whole event lasted 10 minutes (Newspaper: Crónica). Marks were found.
- 44) November 1: P.Arroyo Vega, Esquina (Corrientes prov.) 08:20 pm: Councilman Rodolfo Machuca, Intendent Oscar Espinoza and Vice-Intendent Hugo Rivas filmed a UFO (more than 80 people followed the phenomenon). The filming lasted 3 minutes and shows a UFO at a distance of 2000 meters (1 mile) and an

altitude of 100 meters (300 feet), moving up and down. It was circular and gave off red, blue and white flashes. (Several reports)

- 45) November 8: Velazco (La Rioja prov.) Early morning: Ernesto Nieto and staff from the La Rioja Radio and TV saw a circular object (approx. 10 meters (32 feet) in diameter) flying above the mountains and which apparently caused a brush fire underneath it. The event lasted from 01:00 to 01:30 am. (Several reports)
- 46) November 9: Salicás (La Rioja prov.) 01:30 am: Three witnesses saw a UFO that had three red and white lights and flew over the mountains. First it was hovering, then it flew forward. (Several reports)
- 47) November 9: Salicás (La Rioja prov.) 09:00 pm: Several neighbors heard a loud explosion and when they went outside they saw a luminous (light green color) UFO that lighted up the place. The UFO disappeared towards the south. (Newspaper: El Independiente)
- 48) November 10: Esquina (Corrientes prov.): Several rural families saw a white luminous UFO pass overhead which blinded them when they looked at it. (Newspaper: El Litoral)
- 49) November 15: Between Córdoba prov. and Rosario city (in Santa Fe prov.-Tr) 09:00 pm: Two UFOs accompanied -for 20 minutes- an Aerolíneas Argentinas plane that had taken off from Tucumán. The pilot (Comm. Arturo Garrafo) alerted the passengers to a white light and a similar yellow one. The pilot said he had never seen anything like it. (Several reports)
- 50) November 15: San Martín de los Andes (Neuquén prov.) 10:00 pm: Paúl Vidal saw over the Abanico mountain an enormous light that appeared from the SW. Together with his family and many others they saw the UFO maneuver above the hills. (Several reports)
- 51) December 1: Lobería (Bs.As. prov.): Lights were seen close to the city and later marks were found. (H. Baños)

\*\*\*\*\*

Additional statistical information

(1995 - Rio Argentina)

a) Quantity of witnesses

1 witness	11 cases
2 witnesses	9 cases
3 witnesses	5 cases
More than 3 (Several)	21 cases

b) Quantity of UFOs

1 UFO	40 cases
2 UFOs	2 cases
3 UFOs	3 cases
More than 3 (Several)	2 cases

c) Aspect of the objects

Luminous	40 cases
Non luminous	5 cases

d) Source

Researchers	18 cases
Several (news media)	33 cases

The information about time, geographical distribution, monthly distribution and classification appears in graphic form in the next page.

Note: Two cases mentioned by our colleague Silvia Simondini (see her memo) were left out because they arrived too late for inclusion. (These would have been two more cases added to this catalogue)

(Translator's note: Neither the graphic nor Miss Simondini's memorandum mentioned above were provided.)

1995 Negative Cases

- 1) April: Mar de Ajó (Bs.As. prov.) Night: Reporters from TV Cable Channel (News 5) filmed an alleged UFO near the city. An investigation, together with testimonies received by us lead us to confirm that it was a sensationalist hoax by the reporters... (Carlos Ferguson-CIOM) (Deliberate hoax)
- 2) May 14: Mar del Plata (Bs.As. prov.) Night: CIOM received reports about lights out at sea. Our investigation showed that they were squid fishing boats... (C. Ferguson) (Mistake)
- 3) August 4: Mar del Plata (Bs.As. prov.): A local morning paper reported a UFO landing in the backyard of a house in Camet. Our investigation showed that the UFO "track" was only a patch of grass that had been watered more than the rest and that the owner is a well known member of the pseudo-mystic UFO school... (Carlos Ferguson) (Mistake?... Fraud?..)
- 4) October 28: Rodeo de la Cruz (Mendoza prov.) Night: Tens of people reported the presence of an alleged light that performed different maneuvers in the sky. Afterwards, an investigation determined that the light belonged to a

spotlight from a dance club. The club, "Speedy González", had a 4000 watt light. (Mistake) Source: News media.

- 5) November 29: Mar del Plata (Bs.As. prov.) 09:00 pm: C. Ferguson received a report about the presence of 2 UFOs on the beach. An immediate investigation clearly showed that the UFOs were mistaken for Sirius and a planet. (C. Ferguson) (Mistake)

\*\*\*\*\*

Cities and countries of incidents: See hereunder, all in South/Central America

Dates of incidents: As given, all in 1995

Name of paper and date of clip: RAO Bulletin #19 - No date

City and country of paper: Mar del Plata, Bs.As. province, Argentina

Credit: Mrs. Ruth Gerstel (Buenos Aires, Argentina)

Translation: Jane Thomas Guma (Glendale, Arizona, U.S.), September, 1996.

**R.A.O. AMERICA  
American Ufology Net**

**1995 AMERICAN CASES**

The cases listed hereunder were received from our American colleagues and the catalog was prepared by Carlos Ferguson, Net Coordinator. Please mention source.

- \*\*\*\*\*
- 1) March: San Pablo (Brazil): Roberto Da Silva (gas station employee) claimed having seen an object landing 70 meters (200 feet) from him, giving off an intense reddish light. Da Silva shot at the object with his pistol and it quickly disappeared towards the mountainous area of Aparecida city. (Newspaper: Crónica, Argentina)
  - 2) March: Mayarit (Mexico): This city's Intendent, Gilberto Barrón, reported that more than 300 people saw 4 UFOs flying over the Municipal Square of Ahuacatlán. The UFOs appeared during a civic celebration that was being held in the square, and hovered for 10 minutes. (Newspaper: Clarín, Argentina)
  - 3) May 28: Huaraz (Perú) 05:00 am: Several residents have allegedly seen a UFO that landed and two strange figures coming out of it. The UFO came down to 400 meters from the witnesses and remained for 6 minutes. The beings (according to what they told police) had enormous and bright eyes. (Newspaper: El Diario Argentina)
  - 4) July 23: Rapel (Chile) 11:00 pm: Three witnesses saw a UFO for 20 minutes. (Jorge Anfruns Dumont - PAO Chile)
  - 5) July 26: San José (Costa Rica): An enormous UFO was detected by the "Tobías Bolaños" Airport radars. Pilot Everardo Carmona was on an instruction flight and saw the UFO which he described as "enormous, ovoid and bright". The control tower operators (Gerardo Martínez and Javier Mayorga) confirmed that their equipment suffered magnetic alterations for 2 seconds. (Telam News Agency, Argentina)
  - 6) August 2: D.L. Condes (Chile) 10:00 pm: More than 50 witnesses saw a UFO (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
  - 7) September: San Pablo (Brazil): Strange lights were again seen in the region of Aparecida (see case #1) where some months previously a resident had shot at a UFO. The lights seen were reddish. (Newspaper: Crónica, Argentina)
  - 8) September 4: Huata (Perú) Night: A UFO was seen by one hundred residents participating in a religious procession. The UFO remained for 30 minutes (300 meters (328 yards) from them and 15 meters (49 feet) above them), lighting up the area with multicolored lights. Edison Huatuco and Antonio Barco (Lt. Governor and mayor, respectively) confirmed the event. (Several reports)
  - 9) September 18: Rapel (Chile) 09:30 pm: Four witnesses saw the motions of a UFO for 20 minutes. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
  - 10) September 21: Ninth Region (Chile) 10:00 pm: Two witnesses saw a UFO for 10 minutes. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
  - 11) September 23: Eleventh Region (Chile) 05:00 pm: More than 4 witnesses saw a UFO. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
  - 12) September 26: Tun. Lo Prado (Chile) 11:00 pm: Three witnesses saw a UFO for several minutes. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
  - 13) October 7: Rancagua (Chile) 05:45 and 07:10 pm: A UFO was seen. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
  - 14) October 7: Codegua (Chile) 05:45 pm: A UFO was seen. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
  - 15) October 8: Santiago (Chile) 05:00 pm: A UFO was seen. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
  - 16) October 8: Codegua (Chile) 07:00 pm: Three witnesses saw a UFO for 10 minutes. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
  - 17) October 8: Cerro El Plomo (Chile) 08:30 pm: A UFO was seen. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
  - 18) October 9: Rancagua (Chile) 07:30 pm: A witness saw a UFO for 15 minutes. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
  - 19) October 12: Las Vertientes (Chile) 08:00 pm: A UFO was seen. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)

- 20) October 13: Popayán (Colombia): Saucer-shaped lights caused a lot of commotion in this area. One of them descended slowly and silently, leaving a multi-colored smoke trail. There were many witnesses. (El Espectador newspaper, Colombia)
- 21) October 13: Cerro Renca, San Cristóbal (Chile) 03:00 am: A UFO was seen for a few seconds. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
- 22) October 13: Peñalolén, Maqui, La Florida, Pte. Alto, Las Vertientes, El Feral (Chile) 07:30 to 08:30 am: A luminous UFO was seen. (Jorge A. Dumont - PAO Chile)
- 23) October 15: Matanzas (Cuba): A peasant, Adolfo Zárate (74) saw a UFO landing 60 meters (almost 200 feet) from him. He also saw "a thing" coming down from the craft and picking up something on the ground. The object then took off. The chief of the Jaguey Grande police station (Rafael Acosta) stated that two marks remained on the grass where the UFO landed. The event is being studied by members from the Cuban Academy of Sciences. (EFE news agency, La Habana)
- 24) October 15: First Region, Chislluma (Chile) 01:00 pm: Two truckers saw an oval, luminous UFO overhead that had been hovering for 10 minutes and then flew away at great speed towards Bolivian territory. (Several reports)
- 25) October 15: Las Vizcachas (Chile) 05:00 pm: León Pastene and his son were able to film a cigar-shaped, luminous UFO. A plane flew close by without anything abnormal being noticed. (Several reports)
- 26) October 17: Santiago, Pte. Alto (Chile) 09:20 am: Luis Naranjo (employee of a transportation company), together with 7 co-workers, saw the motions of a round UFO. (Several reports)
- 27) October 18: Bolivian High Plateau (Bolivia): A big UFO followed by three smaller ones was seen over Illimani. Two ferries suffered EM effects (they mysteriously stopped). Several trucks carrying wood also were affected. (Radio Illimani, Bolivia)
- 28) October 19: Chucuyo (Chile) 00:50 am: A big UFO was seen by tens of witnesses. It changed colors (from yellow to blue) and was elongated. It hovered for 8 minutes and then moved with pendulum like motions. (EFE news agency)
- 29) October 19: Sancti Spiritus (Cuba): Three UFOs were seen for a few minutes by several witnesses. They flew at low altitude, were disc-shaped and moderately bright. (ANSA news agency)
- 30) October 19: Puerto Padre (Cuba): Five residents (among them Zeraida Martínez) saw several UFOs in the area. There was a big yellow light and four intermittent lights around it that flew silently at low altitude. (ANSA news agency)
- 31) November 4: Ciudad del Este (Paraguay) 07:45 pm: An "Aerolíneas Paraguayas" pilot was in flight when he was taken by surprise by a strange object that had an intense light and flew at great speed. The pilot (Victor González) said that the object "appeared... and disappeared." The event happened 320 km (200 miles) from Asunción.

Note: Argentine cases have not been included (they were grouped in a separate listing).

\*\*\*\*\*

City and country of incident: Parinacota province, Chile

Date of incident: October 18, 1995

Name of paper and date of clip: Crónica, October 21, 1995

City and country of paper: Buenos Aires, Argentina

Credit: Mrs. Ruth Gerstel, Buenos Aires, Argentina

Translation: Jane Thomas Guma, Glendale, Arizona, USA, September, 1996.

**Witnesses: Residents and truck drivers reported their experience**

#### GIGANT UFO IMPRESSED ARICA

Arica (Juan Carlos Foli). - A giant UFO was seen in the early hours of last Wednesday in a wide area of the province of Parinacota, according to reports made to Las Ultimas Noticias by witnesses driving along the highway towards Bolivia.

According to descriptions, the strange event happened ten minutes before one o'clock in the morning, when in an area close to the town of Chucuyo located 182 km (113 miles) from this city and 4100 meters (2.5 miles) above sea level, a very luminous body appeared suddenly towards the NE, which hovered for more than ten minutes. It was silent and the intense light was constantly changing from yellow to a luminous blue.

This was witnessed by more than fifty persons, among residents of towns in the high plateaus and truck drivers along the highway that links Arica and La Paz (Bolivia).

Martin Choque, a Bolivian truck driver, reported his experience to Las Ultimas Noticias.

"At that time I was coming from Tambo Quemado on my way to Arica. I was driving on the international highway and when I passed the town of Chucuyo, a strange luminous body appeared suddenly in the sky, at regular altitude. It gave off an intense yellow and blue light that even lighted up a wide part of the road. It made no noise and was elongated, like a thick pencil", he said.

The truck driver said that the luminous body hovered for eight minutes. Then it started to move slowly from side to side like the pendulum of a clock, and then it made a swift turn to the left and disappeared at great speed towards Bolivian territory. A similar description was made by Chilean businessman Gabriel Apaza who saw the strange object when it was close to the town of Chuzlluta in the high plateau. Both reports agree as to the

time and features of the craft, but disagree as to its shape. According to Apaza, the luminous body was more oval shaped than elongated. Two public employees working in the province of Parinacota also had this experience, but did not want to talk about it. They only said that "with what they saw, they have no doubt that UFOs do exist".

\*\*\*\*\*

City and country of incident: Paraje Arroyo Vega, Corrientes province, Argentina  
Date of incident: October 25, 1995  
Name of paper and date of clip: El Litoral, October 27, 1995  
City and country of paper: Corrientes, Corrientes province, Argentina  
Credit: Mrs. Ruth Gerstel, Buenos Aires, Argentina  
Translation: Jane Thomas Guma, Glendale, Arizona, USA, September, 1996.

#### UFO SIGHTED IN PARAJE ARROYO VEGA

A UFO was seen by a married couple (teachers) in Paraje Arroyo Vega, 10 kilometers (6 miles) south of the city of Esquina.

According to the protagonists, last Wednesday night Silvia Badaracco and her husband Alfredo Mendoza (they have a 3 year old daughter) saw a luminous, green and reddish, silent, object flying towards them over a small lake close to their home.

Silvia -followed by her husband- ran into the house to protect the little girl that had remained inside. At that time the light that was moving at great speed, suddenly changed course upwards, disappearing in the dark.

A neighbor said that the night before she had also seen something similar.

Not long ago, bones from extinguished animals were discovered on the surface of the ravines -due to erosion- along the Vega river.

\*\*\*\*\*

City and country of incident: Asunción, Paraguay  
Date of incident: November 4, 1995  
Name of paper and date of clip: Río Negro, November 7, 1995  
City and country of paper: Gral. Roca, Río Negro province, Argentina  
Credit: Mrs. Ruth Gerstel, Buenos Aires, Argentina  
Translation: Jane Thomas Guma, Glendale, Arizona, USA, September, 1996.

#### UFO SIGHTED IN PARAGUAY

ASUNCION (EFE).- A pilot from "Aerolíneas Paraguayas " (ARPA) told the local press that while flying last weekend in the eastern part of the country, he was surprised by a strange flying object he could not identify because it moved at great speed and flashed an intense light. "Just as it appeared suddenly, it quickly disappeared", said the pilot, Víctor González, when he reported to the newspaper "Noticias" that the sighting occurred last Saturday at around 09.45 pm when he was returning to the capital from Ciudad del Este, 320 km (200 miles) from Asunción, on the border with Brazil.

\*\*\*\*\*

City and country of incident: In flight from Tucumán to Buenos Aires, Argentina  
Date of incident: November 15, 1995  
Name of paper and date of clip: La Gaceta, November 16, 1995  
City and country of paper: Tucumán province, Argentina  
Credit: Mrs. Ruth Gerstel, Buenos Aires, Argentina  
Translation: Jane Thomas Guma, Glendale, Arizona, USA, September, 1996.

#### SURPRISE IN THE AIR

##### TWO UFOS BESIDES AN AEROLINEAS AIRPLANE

Two UFOS accompanied last night, for 20 minutes, the Aerolíneas Argentinas plane that had taken off from Tucumán at 08.55 pm en route to Buenos Aires. Commander Arturo Garraffo alerted the passengers to one white and one yellow lights that flew beside the plane, at an altitude of 10,000 meters between Córdoba and Rosario. The pilot said that in 26 years "I never saw anything like it".

\*\*\*\*\*

City and country of incident: Salicas, La Rioja province, Argentina  
Date of incident: November 11, 1995  
Name of paper and date of clip: El Independiente, November 16, 1995  
City and country of paper: Tucumán province, Argentina  
Credit: Mrs. Ruth Gerstel, Buenos Aires, Argentina  
Translation: Jane Thomas Guma, Glendale, Arizona, USA, September, 1996.

#### UFOS IN SALICAS

SAN BLAS DE LOS SAUCES, (Correspondent).- Three Salicas residents saw the day before yesterday (November 9, 1995) at 01:30 am, an unidentified flying object formed by three red and white lights that flew over the mountain. They said that first it hovered and then started to move.

At around 09:00 pm the same day a big explosion cause the residents to come out of their homes and they could see a light green light, also over the mountain, that illuminated the whole place. The UFO then moved to the south, where it disappeared.

City and country of incident: General San Martín, Chaco province, Argentina  
Date of incident: October 17, 1995  
Name of paper and date of clip: Diario Popular, October 19, 1995  
City and country of paper: Buenos Aires, Argentina  
Credit: Mrs. Ruth Gerstel, Buenos Aires, Argentina  
Translation: Jane Thomas Guma, Glendale, Arizona, USA, September, 1996.

#### UFO APPEARED IN CHACO PROVINCE

PESISTENCIA - A young married couple in charge of the bar of a sports club witnessed a UFO flying overhead at very low altitude.  
Mónica Gómez and her husband, Walter Ramirez, both 25, claimed having experienced this event that happened last Tuesday night, shortly after 9 pm, a few blocks from downtown General San Martín.  
The woman, who also works at the local FM radio station Deodiana, said that "what we saw was something between marvelous and impressive, maybe because of fear of the unknown."  
"It happened when we were getting our things ready to leave the bar because of bad weather, since a strong wind was blowing from the south, with lightning, and obviously, threatening rain", she said.  
"Sudderly my husband yelled at me: "Come and see this" and a little less than 100 meters (300 ft.) from us and about twenty meters (12 miles) up in the sky, we saw a saucer-like, oval-shaped object, with a big and very white spinning light, that was bright in the center."  
She added: "We heard no humming or engine noises, so we rejected the idea of a helicopter, a balloon or something similar because the way it moved and while it did so, it was simply disappearing. Then we estimated it could have been some three meters (almost 10 ft.) long and one meter (3 ft.) high."  
"At a given time I even felt as if my sight became cloudy. I asked my husband if he could still see it. He said no because his sight had become cloudy, and we were both like paralyzed," she added.  
Mónica said that she as well as her husband "were people who did not believe in this kind of phenomena."

\*\*\*\*\*

City and country of incident: Tanjung Sepat Laut, Kuala Lumpur  
Date of incident: September and October, 1995  
Name of paper and date of clip: Crónica, October 19, 1995  
City and country of paper: Buenos Aires, Argentina  
Credit: Mrs. Ruth Gerstel, Buenos Aires, Argentina  
Translation: Jane Thomas Guma, Glendale, Arizona, USA, September, 1996.

#### UFOS ARRIVE

KUALA LUMPUR, 18 (Reuters). - A small town in the center of Malaysia has attracted multitudes owing to the news that its residents saw a UFO occupied by extraterrestrials with long ears and small red eyes.  
The newspaper "New Straits Times" reported that the object was seen at least four times since September over the woods of Tanjung Sepat Laut, a town south of Kuala Lumpur, the capital.  
The Malaysians who claim having seen the object say that it is the size of a soccer field and is several stories high. They said it is surrounded by red, orange and green intermittent lights.

\*\*\*\*\*

City and country of incident: Athens, Greece  
Date of incident: Since 1993  
Name of paper and date of clip: Crónica?, October 26, 1995?  
City and country of paper: Buenos Aires, Argentina  
Credit: Mrs. Ruth Gerstel, Buenos Aires, Argentina  
Translation: Jane Thomas Guma, Glendale, Arizona, USA, September, 1996.

#### UFOS IN THE PARTHENON

ATHENS (Greece), 27 (ANSA). - UFOs that fly over the Parthenon and fire instant beams of green light against the antique columns have been repeatedly seen for the last two years, according to the Fortean Times, a publication that specializes in unexplained phenomena.  
The alleged flying saucers, which were seen by many citizens, approach the most famous monument of Classic Greece in the fraction of a second and fire those disturbing rays as if they "were taking snapshots with a flash", according to reports from eye witnesses.

\*\*\*\*\*

UFO-AKTUELLT  
BOX 175  
733 23 SALA  
SWEDEN

(EDITOR: CLAS SVAHN)

UFO-NYT  
POSTBOX 6  
2820 GENTOFTE  
DENMARK

(EDITOR: PER ANDERSEN)

RK. LESNIAKIEWICZ  
UL. MICKIEWICZA 53  
34-785 JORDANOW  
POLAND

RUTH GERSTEL  
AV. CONGRESO 3228  
1428 BUENOS AIRES  
ARGENTINA



E.Fletcher/E.Blandford(drawing)1990.

E.Fletcher/E.Blandford(drawing) 1990.



(If you think you have suitable cartoon material of your own and would like the opportunity of getting it published in Trans-Ufo, please contact editorial address)